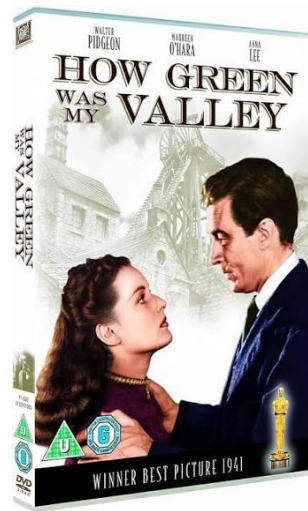


PETRŐCZI ÉVA¹ ÚJ KÖLTEMÉNYEI HOVÁ LETTETEK DRÁGA VÖLGYEIM?²



A verset ihlető walesi regény, és Oscar díjas filmes feldolgozása, tele zenével.

„Meghalt? Mert ha meghalt, akkor meghaltam én is, és mi mind, és szemfényvesztés a világ. Mily zöld volt az én völgyem és mindazoké, akik már nincsenek! Hová lettél drága völgyünk?”

Richard Llewellyn: „Hová lettél, drága völgyünk? (Déry Tibor fordítása)

Hová lettetek, drága völgyeim,
szülőföldem régi Mecsekje,
vagy a szívünk tenyerén
sok évig dajkált Heidelberg,
és Felföld hegyei,
helyek, amelyek üzenete:

¹ A hosszú betegségből lábadozó József Attila-díjas költő új verseinek első megjelenése.

²A film: <https://videa.hu/video/film-animacio/hova-lettel-draga-volgyunk-1941-drama-MpD5FuEOTBlejLm>. Az illusztrációk forrása: A regény 1939-es (Dante Kiadó) és a regényből készült 1941-es film DVD kiadásának borítója.

szent fészek voltál,
ahol csak pároddal lehettél
önmagad, valaki –
akár Wales
és zenébe
kapaszkodó, nárciszmezőben
gyógyuló bányászai.

’O MIO BABBINO CARO...’³

*„O mio babbino caro
Mi piace, è bello, bello
Vo' andare in Porta Rossa
A comperar l'anello...”*

Puccini Gianni Schicci-je
mifelénk családi gyászmise:
keresztapám, a harangkondulású
hangok tulajdonosa,
a tenorista,
énekes sebész
temetése után,
szeretett városát, Pécsét elhagyva
már a kocsis velünk
gyászolt, amíg Laurettával
együtt énekeltük
újra meg újra az
„O mio babbino caro”-t,
könnyebben elviselve így,
amit a siratás,
s ez a kicsiny úti feltámadás
ránk rótt.

³ [Maria Callas - Puccini - O mio babbino caro \(1:57\)](#)